

Аннотации к учебным текстам

Франция

Текст № 1

Русские маршруты в Париже и его окрестностях

В июне 2011 года группа участников европейского проекта Парус отправилась в маленькую экспедицию по легендарным местам русского культурного присутствия в Париже и его окрестностях. Если и у вас есть немного времени в Париже и вы желаете прикоснуться к страницам русской культуры и истории, предлагаем Вам этот увлекательный маршрут.

Этап 1. Православный Собор Александра Невского.

Этап 2. Ужин в ресторане "La Cantine Russe"

Этап 3. Паломничество на кладбище Сент-Женевьев-де-Буа

Этап 4. Дом-музей Ивана Тургенева в Буживале

Текст №2

Русский след Мориса Дрюона

В один из последних по-летнему теплых октябрьских деньков международная команда партнеров европейского проекта "Парус" по изучению русского культурного наследия в Западной Европе посетила поместье всемирно известного писателя с русскими корнями Мориса Дрюона.

Участники проекта приехали поклониться на могилу великого французского классика, чтобы отдать дань памяти благодарных читателей автору знаменитой серии романов "Проклятые короли".

Госпожа Дрюон любезно открыла двери поместья, бывшего аббатства XII века, отреставрированного Дрюоном буквально из руин. В этом доме, который он вернул к жизни, Морис Дрюон в течение 35 лет принимал друзей, коллег, артистов, французских академиков, президентов (Помпиду, Ширака, Путина, Саркози).

Здесь Морис Дрюон провел столько счастливых лет, потому что был очень привязан к этой земле, к либурнским виноградникам... В этой богатой историей земле нашел он свой последний приют рядом с останками монахов аббатства

Текст № 3

Из дневника Людмилы Савицкой

Людмила Савицкая, франко-русская переводчица, родилась в Екатеринбурге в 1881 году и умерла в Париже в 1957 году. Перед эмиграцией её семья жила в Тифлисе, куда был направлен судьёй её отец. Часто она гостила у своих бабушки и дедушки недалеко от Белгорода. Свои детские воспоминания Людмила опишет позже в своём дневнике.

После учёбы в Швейцарии и в Англии, Людмила Савицкая окончательно устраивается в Париже в 1902 году. Несколько лет живет в фаланстере, своего рода кооперативном отеле для артистов, художников, поэтов, писателей, где проявляет свой талант в качестве актрисы под псевдонимом Люси Альфе.

Здесь же она встречает Апполинэра и Поля Форта, который позже опубликует её поэмы. В это время Людмила сотрудничает со многими литературными журналами. Затем она посвящает себя полностью переводу на французский язык русских поэтов и писателей: Константина Бальмонта, Леонида Леонова, Бориса Зайцева и в особенности английских авторов как Виржиния Вульф и Джеймс Джойс.

Текст №4

Неожиданный крен

Интерес к поэзии Марины Цветаевой во Франции и сегодня не исчезает. Члены ассоциации Россия-Аквитания с большим интересом посетили спектакль по дневникам поэтессы "Жить в огне", а в очередную её годовщину собрались на цветаевские встречи в Лакано Осеан.

Марина Цветаева приезжает в курортный город Лакано Осеан (25 км от Бордо) на берегу Атлантического океана в июле 1937, где поселяется вместе с сыном Георгием и с друзьями Маргаритой и Ириной Лебедевymi в доме с символическим названием "Coup de roulis", что означает "Неожиданный крен".

Текст № 5

"Настоящий русский"

"Настоящий русский" на десерт? Да, такое возможно. Этот удивительный торт с тонкими слоями хрустящего бисквита и с миндалем очарует вас. Торт "Настоящий русский", секрет которого ревниво хранят потомки его создателя, овеян тайнами. Если вы хотите попробовать этот торт, то "Настоящий русский", можно купить только в городке Олерон-Сент-Мари в старинной французской провинции Беарн.

Бельгия

Текст № 1

Русский художник с душой француза

Все началось с того момента как я узнал, что моя знакомая рисовала фрески в итальянском ресторане на улице Похитонова г. Льежа. Часто я задавал себе вопрос, кто этот человек с явно русской фамилией? Но однажды ко мне обратились с посольства Украины и спросили, не знаю ли я что-либо о жизни художника Похитонова, о котором выходила книга, и о его жизни в Льеже. Я начал свои исследования.

Текст № 2

Окно в Европу

Русский царь Петр Первый понимал, что для того, чтобы стать сильным государством, русским надо многому научиться у европейцев. Поэтому он решил поехать в самые развитые европейские государства, но не как царь, а инкогнито, как простой дворянин – Петр Михайлов. Это избавляло его от придворного этикета и позволяло заниматься тем, чем ему больше хотелось.

Однажды он услышал о том, что в небольшом городке СПА есть лечебные источники. Он решил посетить и испробовать их целительную силу. Участники проекта "Парус" совершили экскурсию в этот бельгийский городок.

Текст № 3

Бельгийский Версаль

Русско-бельгийские отношения имеют давнюю историю. В этом можно убедиться, посетив загородную резиденцию княжеского дома Линей, которая является уменьшенной копией резиденции французских королей, поэтому её называют Бельгийским Версалем. Посещение замка стало для меня настоящим открытием и мне захотелось поделиться своими впечатлениями от встречи с русской историей в залах дворца.

Текст № 4

Плечом к плечу против фашизма

Памятников, связанных со Второй мировой войной в Бельгии, не так уж и много. О подвиге советского народа во второй мировой сегодняшним брюссельцам напоминает разве что Проспект Сталинград, названный так в честь героев одноименной

битвы. И найденные к этому времени 44 захоронения советских воинов, за которыми бережно ухаживали все эти годы благодарные бельгийцы.

Одним из них является военное кладбище Цитадель в Льеже.

87-летний Иван Александрович Терехов – боец 31-й бригады Бельгийского сопротивления, кавалер Орденов Короля Леопольда второго, сегодня живет под Льежем и рассказывает о том, как воевал в зенитных войсках под Ленинградом, как оглушенный снарядами, без сознания, был взят в плен и оказался на угольной шахте Бельгии. И... как удачно бежал от фашистов и перешел на сторону партизан.

Венгрия

Текст № 1

Русская княгиня Александра Павловна и Венгрия

В рамках европейского проекта "Парус" учащиеся и преподаватели фонда "Алфавит" в Будапеште предприняли маленькую экспедицию по следам русского присутствия на венгерской земле. Посещение места православного паломничества часовни в городке Юрём, где находится усыпальница российской княгини Александры Павловны, стало для участников экспедиции настоящим открытием. Предлагаемый текст рассказывает об удивительной судьбе "самой красивой, самой нежной, самой невинной из русских невест Европы"

Текст № 2

Ференц Лист и русские музыканты

В центре венгерской столицы Будапеште находится квартира-музей великого венгерского композитора Ференца Листа. Участники европейского проекта "Парус" с большим интересом узнали о творчестве музыканта в год его 200-летия. Оказалось, что Ференца Листа связывали многие творческие связи с российскими коллегами, с которыми он познакомился в ходе своих поездок в Санкт-Петербург и Москву. Его концерты неизменно вызывали восхищение и восторг среди российских любителей музыки.

Текст №3

Русская музыкальная культура в Венгрии

У российско-венгерского культурного взаимодействия долгая и славная история. История, полная ярких событий, выдающихся имен, великих художественных творений, возвеличивших наши страны и народы. И сегодня в лице Венгрии Россия видит очень надежного и очень перспективного партнера в области культуры. Особой популярностью в Венгрии пользовалась русская музыка, русские композиторы и исполнители.

Текст № 4

История русского торгпредства в Токае

Самое раннее упоминание о токайских винах относится к 1550 году. С 17 века токайские вина стали известны в России. В Московском государстве они многим пришлись по вкусу. При дворе пить венгерские вина стало обычаем. В 18 веке российские цари держали в городе Токае отряд казаков, который занимался поставками венгерского вина в Петербург. В 1745 году в России была образована особая комиссия по закупке токайских вин, которая приобретала вина, пользовавшиеся самой высокой репутацией.

Текст № 5

Венгерский переводчик Арпад Галгоци: человек-легенда

Интересно сложилась судьба Арпада Галгоци – известного пропагандиста и переводчика русской литературы в Венгрии. У него были все основания ненавидеть русских людей. Но жизнь распорядилась по-другому. На семинаре в Будапеште участники проекта "Парус" познакомились с этим удивительным человеком.

Греция

Текст № 1

Фёдор Ушаков

На греческом островке Видо был сооружён необычный монумент. Часть памятника состоит из барельефной доски, на которой изображен православный крест, как символ двух стран, соединённых православной верой. Под ним - двуглавый орел с двумя парусниками вместо корон: эта часть рельефа символизирует Россию как защитника православной веры. Ниже - доска с текстом: "Грекам и русским, павшим за свободу и православную веру своих отцов!"

Сражение на острове Видо под командованием адмирала Ушакова положило начало освобождению Корфу. 18-20 февраля 1799 года".

Текст № 2

Русское кладбище в Пирее: памятник российской истории

Греция и Россия – две православные страны с давними связями, а потому Афины и Эллада – единственное место в Западной Европе, где можно найти немало мест русского культурного присутствия. Русское кладбище в Пирее – интереснейший

памятник отечественной истории, тесно связанный с именем королевы Эллинов Ольги (1851-1926), внучки императора Николая I.

Текст № 3

Настоящие греки по фамилии... Орлов

Если на острове Спецес открыть телефонный справочник на букву «О», то можно обнаружить, что по крайней мере человек десять тамошних коренных жителей-греков носят простую русскую фамилию «Орлов». Кто же они? Потомки славного графа Алексея Орлова, которого Екатерина Вторая послала к берегам Эллады сражаться против турок? Нет, не потомки. Однако эта фамилия появилась на Спецесе как раз в те времена....

Италия

Текст №1

Италия в русском искусстве

Русские художники, композиторы и писатели всегда стремились попасть в Италию. В Италии были созданы или задуманы многие шедевры русского искусства. Имена В.Н.Гоголя, Ф.М.Достоевского, М.Горького, П.Чайковского, Сергея Дягилева, И.Бродского, Стравинского, Айвазовского и многих других деятелей русской культуры прочно связаны с Италией.

Италия всегда притягивала к себе русскую творческую интеллигенцию из России. Яркие краски природы, солнце, море, архитектура и великие картины не могли оставить равнодушными никого. В Италии с упоением творили русские композиторы и поэты, живописцы и писатели.

Текст №2

Достоевский в Италии

Ф.Достоевский бывал в Италии дважды. В 1868 году он вместе с женой провел зиму во Флоренции, где закончил один из самых лучших своих романов – «Идиот».

Текст №3

Из Италии о Любви

С Италией жизнь связала не только самого великого писателя М.Достоевского, но и его дочь – Любовь, которая оставила о своем знаменитом отце книгу воспоминаний. Последние годы жизни Любви Достоевской прошли в Италии, там же находится и ее захоронение.

Текст №4

История девочки в маковом венке

Женитьба русского художника Ореста Кипренского на итальянской девушке Марии – одна из самых романтических и драматических историй в русском искусстве. Сын крепостной крестьянки, талантливейший портретист, получивший мировое признание, в возрасте 37 лет в Риме встречает несчастную итальянскую девочку на 30 лет младше его. Приняв близко к сердцу тяжелое положение девочки, художник начинает заботиться о ней, а спустя 10 лет берет ее в жены. Но их браку не суждено стать долгим и счастливым.

Текст №5

История одной картины: Переход Суворова через Альпы

Картина В. Сурикова «Переход Суворова через Альпы» известна каждому русскому человеку. Текст рассказывает, что стояло за историей создания картины и какие исторические события легли в основу этого произведения.

Наверное, нет такого русского, который бы не знал картины Василия Сурикова «Переход Суворова через Альпы». Сюжетом для картины послужил переход русской армией во время итальянского похода в 1799 году перевала Сен-Готард, считавшегося до этого момента неприступным.

Текст №6

Русский художник в Ла Скала

Ла Скала – один из самых известных оперных театров в мире. Работать в этом театре – честь для любого певца, музыканта или художника. 35 лет пост главного художника в театре Ла Скала занимал русский художник из семьи французского происхождения Николай Бенуа.

Немногие из нас знают, что, начиная с 1936 года, на протяжении 35 лет, пост главного художника и заведующего художественно-постановочной частью миланского театра Ла Скала занимал русский театральный художник Николай Александрович Бенуа.

Турция

Текст № 1

Памяти галлиполийцев

Куликово поле, Бородинское поле... Было ещё немало других – безымянных – полей и именных курганов, покрытых славой русских воинов. И вот Голое поле – Галлиполи – рыбацкий городок, расположенный на европейском берегу Дарданелльского пролива. Здесь тоже была одержана одна из самых отчаянных побед русского, нет, не оружия, – воинского духа.

Начиная с 1920 г., Стамбул (в то время Константинополь под оккупацией Антанты) и турецкие берега стали свидетелями бесчисленных страданий русских, которые вынуждены были покинуть Отчизну и превратившиеся поневоле в так называемых белых эмигрантов.

Высадившийся на каменистом безжизненном морском побережье 1-ый армейский корпус генерала Кутепова, смог не только выжить, но и сохранить силу духа. Более 30 тысяч русских людей – военных и гражданских, женщин и детей, оказались в очень тяжелом положении, разместившись в старых полуразрушенных бараках и обычных палатках, которые должны были служить убежищем в зимнюю пору.

Текст №2

Молокане

Текст посвящён истории молокан, которые являются одновременно этнической группой и духовным течением внутри православия, в Турции. В тексте рассматривается современное положение молокан в Турции и влияние, оказанное ими на турецкий язык и культуру.

Текст № 3

Русский художник в Турции

Море всегда имело огромную притягательную силу для художников. Нет ни одного русского живописца, который, побывав у моря, не пытался бы изобразить его. Среди художников русской школы только Иван Константинович Айвазовский целиком отдал свой большой талант маринистической живописи.

Как художник, Айвазовский хорошо известен не только в России, но и в Турции. Его знакомство с Османской империей (в то время нынешняя территория Турции), когда он отправился в путешествие к берегам Турции и Малой Азии, подарило миру более 30 полотен с видами Стамбула и Босфора. Картины И. К. Айвазовского неоднократно

выставлялись на выставках в Турции. В настоящее время полотна Айвазовского украшают Президентский дворец и известные музеи Турции.

Текст № 4

«Песенки» Вертинского

Александр Николаевич Вертинский - известный русский актёр, композитор, певец, создатель нового музыкального жанра – «песенки Вертинского». Некоторое время его имя было запрещено на родине, его пластинки и стихи не издавались; но строки его песен знали и напевали.

В ноябре 1920 году Вертинский бежит из революционной Москвы. Турция – начальная точка бродячей жизни Вертинского по миру. В Константинополе Александр сначала выступает в маленьком кафе «Чёрная роза» с цыганскими песнями, потом даёт концерты в загородном саду «Стелла», который посещают русские. Там он знакомит публику со своим репертуаром и тем самым становится популярным. Его приглашают на официальные банкеты и праздники. Его песни слушают аристократы и дипломаты. Султан Мехмед VI приглашает Вертинского во дворец, и за свои песни артист получает в подарок от султана ящик «личных султанских» сигарет.

Текст № 5

Места паломничества в Турции

Мало кто знает, что христианство (а после церковного 1054 года и собственно православие) являлось основной религией на территории современной Турции в III-XV веках. Здесь расположено большое количество храмов, Святынь Древней Византии, по которым совершаются паломнические поездки. В свое время некоторые из Святынь в Турции посещали знаменитые русские, тем самым оставив свой след в их истории.

Текст № 6

Блюда русской национальной кухни в Турции. Пожарские котлеты

Ни на что не похожая богатая и вкусная русская кухня не оставляет никого равнодушным!

Особый интерес учащихся, занятых в поисковой работе по проекту, к теме русских национальных блюд, взаимодействие русской и турецкой культур, в том числе и в области кулинарии, лёг в основу написания текста.

В начале XIX века особую популярность получили на Руси Пожарские котлеты. Их появление и название связывают с фамилиями самых разных людей. Одни утверждают, что название котлет происходит от фамилии князя Пожарского.